

## Gemeinde Marthalen

erscheint vierzehntäglich und wird in alle Haushaltungen von Marthalen und Ellikon verteilt.



# Eicheblatt

Nr. 457 / 4. November 2016

## Politische Gemeinde

### AUS DEN VERHANDLUNGEN DES GEMEINDERATES

#### **Bauwesen**

Der Gemeinderat sichert an die beitragsberechtigten Kosten für eine Kachelofen- sowie Fassaden-sanierung bei Wohnhäusern in der Kernzone von Marthalen Beiträge von Fr. 3'017.80 sowie Fr. 1'327.85 zu.

#### **Liegenschaften**

Für Unterhaltsarbeiten an den Balkonen der Alterswohnungen Uf de Breiti 12 und 14 wird ein Kredit von Fr. 8'642.75 (inkl. MwSt.) bewilligt. Der Auftrag wird an Thomas Frei, Holzbau und Bedachungen, Oerlingen, erteilt.

#### **Verschiedenes**

Der Gemeinderat bewilligt der Landi Weinland, auf dem Rössliplatz für die Gäste des Gasthauses Rössli insgesamt 20 Parkplätze zu kennzeichnen.

#### **Bewilligungen für ein befristetes Patent zur Führung eines vorübergehend bestehenden Betriebes inkl. Polizeistundenverlängerung**

##### **Herbstanlass**

Wann: Samstag, 12. November 2016  
19.30 - 02.00 Uhr

Wer: Musikverein Helvetia

Wo: Mehrzweckhalle

### BAUAUSSCHREIBUNG

Die Publikation der Bauausschreibungen im "Eicheblatt" bietet eine zusätzliche Informationsmöglichkeit. Die amtliche Publikation erfolgt im Kantonalen Amtsblatt sowie in den Anschlagkästen.

#### **Bauherrschaft:**

Sonja Hertle, Halmegässli 1, 8460 Marthalen

#### **Bauprojekt:**

Kaminänderung und -verlegung auf dem Ökonomiegebäude Vers.-Nr. 229 sowie Einzug und Beseitigung von inneren Trennwänden im Wohngebäude Vers.-Nr. 230 (Nutzungsänderungen), Kat.-Nrn. 154 und 3521, Halmegässli 1, 8460 Marthalen (Kernzone, überkommunales Ortsbild, überkommunales Schutzobjekt)

\*\*\*

#### **Planaufgabe:**

Die Pläne liegen in der Gemeinderatskanzlei Marthalen zur Einsicht auf. Für die Zustellung des baurechtlichen Entscheides wird eine Gebühr von pauschal Fr. 30.-- erhoben.

#### **Dauer der Planaufgabe:**

20 Tage vom Datum der Ausschreibung an.

#### **Rechtsbehelfe:**

Begehren um die Zustellung von baurechtlichen Entscheiden sind innert 20 Tagen seit der Ausschreibung bei der Baubehörde schriftlich zu stellen. Wer das Begehren nicht innert dieser Frist stellt, hat das Rekursrecht verwirkt. Die Rekursfrist läuft ab der Zustellung des Entscheides (§§ 314 - 316 PBG).

## ZIVILSTANDSNACHRICHTEN

---

### Trauung

Laufen-Uhwiesen, 7. Oktober 2016  
Ugolini, Aldo, von Winterthur ZH und Ugolini geb.  
Ritzmann, Esther, von Wilchingen SH, beide  
wohnhaft in Marthalen.

### GRATULATIONEN

---

**Karl Wegmann**, Breitistrass 2, feiert am 8. No-  
vember seinen 80 Geburtstag.

Wir wünschen dem Jubilar einen schönen Festtag  
und alles Gute im neuen Lebensjahr.

Der Gemeinderat



Die Bibliothek ist am  
**Freitag, 11. November 2016 geschlossen.**  
(Schweizerische Erzählnacht)  
Ihr Bibliotheksteam



Primarschule Marthalen

### Besuchsmorgen

**Dienstag, 15. November 2016**

Die Eltern der Kinder der Unter- und Mittelstu-  
fenklassen und weitere an der Schule interes-  
sierte Personen sind an diesem Dienstagvor-  
mittag herzlich eingeladen, unsere Primar-  
schule während des Unterrichts zu besuchen.  
(Für den Kindergarten gibt es andere Be-  
suchsmöglichkeiten.)

Die Lektionen finden gemäss Stundenplan  
statt.

Gerne ermöglichen wir Ihnen einen Blick in  
den bei uns üblichen Schulalltag.

Für kleinere Geschwister bieten wir im Treff-  
punkt (über der Mehrzweckhalle) von 8:00 bis  
12:00 Uhr einen Kinderhütendienst an. Auch  
Babys sind dort willkommen und gut aufge-  
hoben. Wir bitten Sie höflich, keine Kleinkin-  
der in die Schulzimmer mitzunehmen, da im  
Unterricht ein ruhiges Arbeiten möglich sein  
soll.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch.

Freundliche Grüsse

Primarschule Marthalen

Schulleitung und Lehrpersonen

### Tanzplausch 60+ mit Anna



Wir tanzen und tanzen und tanzen!  
Standardtänze für die Generation 60 plus und alle  
anderen Tanzbegeisterten.

Und das Besondere daran.....alles ohne Partner,  
aber in der Gruppe

Gruppe 1 am Montag: 24.10., 31.10., 14.11.,  
21.11., 28.11., 12.12., und 19.12.

Gruppe 2 am Donnerstag: 27.10., 03.11., 17.11.,  
24.11., 01.12., 08.12., 15.12.

jeweils von 16.00 - 17.00h  
Theorieraum Feuerwehrlokal Marthalen

Kosten: Fr. 9.00 pro Tanzstunde, Schnupperlekti-  
on und Einstieg auf Voranmeldung, jederzeit  
möglich!

Weitere Auskünfte und Anmeldungen bei  
Anna Spalinger Everdance®-Leiterin  
Tel. 052 319 23 55 oder [spalinger.tresch@bluewin.ch](mailto:spalinger.tresch@bluewin.ch)

Ortsvertretung Marthalen

**PRO  
SENECTUTE**

Kanton Zürich

  
erwachsenensport schweiz  
sport des adultes suisse  
sport per gli adulti svizzera

### Mittagstisch für Seniorinnen und Senioren

Freitag, 11. November 2016, um 11.30 Uhr im  
Restaurant Rössli

## Gesuch für erdwissenschaftliche Untersuchungen der Nagra – Sondierbohrung

Neben Seismik gehören auch Sondierbohrungen zu den vertieften Untersuchungen in Etappe 3 des Sachplanverfahrens geologische Tiefenlager (SGT).

Die Nagra reicht Ende September 2016 für die vorgeschlagenen Standortgebiete Jura Ost und Zürich Nordost je acht Gesuche für Sondierbohrungen ein. Die Gesuche unterliegen dem Kernenergiegesetz. Das Bundesamt für Energie (BFE) hat bereits angekündigt, dass eine Bewilligung der Gesuche erst nach dem Entscheid des Bundesrats zu Etappe 2 des SGT Ende 2018 erteilt werden könnte. Somit kann mit den Sondierbohrungen frühestens 2019 begonnen werden. Es werden abhängig vom laufend dazugewonnenen Kenntnisstand (Auswertung 3D-Seismik und erfolgte Sondierbohrungen) voraussichtlich drei bis fünf Sondierbohrungen pro Gebiet abgeteuft (Tiefen bis maximal 2000 Meter).

Neben den im vergangenen Winter bereits erfolgten seismischen Messungen ist auf dem Gemeindegebiet von Marthalen auch eine dieser Sondierbohrungen vorge-sehen. Die Festlegung des Standortes durch die Nagra im Gebiet Chinzen erfolgte in Abstimmung mit dem Kanton, den Gemeindebehörden und Grundeigentümern/Pächtern.

An einer öffentlichen Orientierungs- / Informationsversammlung können Sie mehr zu den geplanten Sondierbohrungen erfahren. Vertreter von Nagra und BFE werden Sie über die geplanten Arbeiten informieren und Ihnen anschliessend für Fragen zur Verfügung stehen.

**Termin:** 10. November 2016 um 20 Uhr  
**Ort:** MZH der Primarschule in Trüllikon

Forstverwaltung Marthalen

## Deckreisig

Der diesjährige Deckreisigverkauf findet am  
**Samstag, 19. November 2016**  
von 9.30 bis 10.30 Uhr  
beim Primarschulhaus (Veloständer) statt.

**Preis pro Rottannenbund: Fr. 10.--**  
**Preis pro Weisstannenbund: Fr. 15.--**

# Frauenverein Marthalen F V M



Wir laden alle Frauen von Marthalen und Ellikon am Rhein (auch Nichtmitglieder) herzlich zu unserer Adventsfeier ein

## Adventsfeier des Frauenvereins

**Freitag, 25. November 2016**  
**Theorieraum Feuerwehrlokal**

ab 19.30 Uhr Verpflegung  
20.15 Uhr Beginn Adventsfeier

Beim gemütlichen Zusammensein geniessen wir die vorweihnachtliche Stimmung.

Frau Regina Frey, Umweltschützerin & Geschäftsführerin „PanEco“ Flaach, stellt mit einem Referat ihre Organisation vor. Musikalisch wird die Feier von den „Husemerbuebe“ umrahmt.

Möchten Sie, dass Sie zu Hause abgeholt oder wieder nach Hause gebracht werden. So melden Sie sich bei: Rita Ehrensperger  
Tel. 052 319 26 64 oder 079 329 15 77

Wir freuen uns auf einen besinnlichen Abend bei romantischem Kerzenlicht.



Der Vorstand

## Voranzeigen:

**Weihnachtsmarkt Trogen**  
Samstag, 03. Dezember 2016  
Anmeldung: Inserat folgt oder an der Adventsfeier

Mit Vorbehalt:  
**Stadtheater Schaffhausen**  
Operette Viktoria und ihr Husar  
Sonntag, 08. Januar 2017  
Anmeldung: Inserat folgt oder an der Adventsfeier



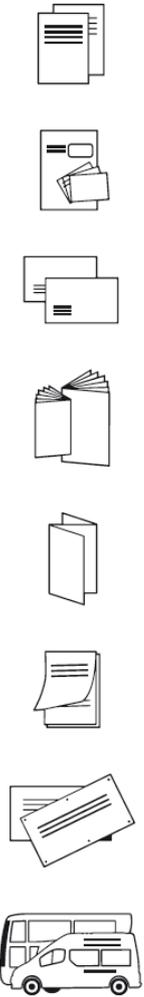
**WITZIG DRUCK AG**

Von der **Idee**  
zur fertigen **Produktion**

**Ihr Partner** für

- Konzepte
- Gestaltung
- Drucksachen
- Beschriftungen

**www.witzigdruck.ch**




**Mehr Möglichkeiten.**



**ERSPARNISKASSE  
SCHAFFHAUSEN**

Die Bank. Seit 1817.

Ersparniskasse Schaffhausen AG  
Filiale Weinland  
Schaffhauserstrasse 26  
8451 Kleinandelfingen

Telefon 052 304 33 33  
www.ersparniskasse-weinland.ch

## Häcksel-Service Herbst 2016



Falls Sie an unserem Häcksel-Service interessiert sind, melden sie sich **bis spätestens 4. November, bzw. 2. Dezember 2016** (Freitagmorgen, 11.30 Uhr vor dem Häckseldatum) an. Ihre Anmeldung nimmt die Gemeindeverwaltung, 8460 Marthalen, telefonisch unter 052 305 44 44, per E-Mail [admin@marthalen.ch](mailto:admin@marthalen.ch) oder mit unten stehenden Talon entgegen.

Mit einer rechtzeitigen Anmeldung erleichtern Sie dem Häckselteam die Arbeit und verhindern, dass Ihr bereitgestelltes Material nicht gehäckselst wird.

### Der Gemeinderat

----- Bitte hier abtrennen -----

### Anmeldung zur Häckselaktion vom

Bitte gewünschtes Datum ankreuzen  7.11.2016 (Anmeldung bis 4.11.16, 11.30 Uhr)  
 5.12.2016

Name, Vorname: ..... Tel.: .....

Adresse: .....

Lage des Häckselguts: .....

Datum: ..... Unterschrift: .....

## Verschärfung der Energievorschriften und die Auswirkungen für alle Hauseigentümer – auch für Sie! Informieren Sie sich jetzt!

Referat, Podiumsdiskussion und Apéro

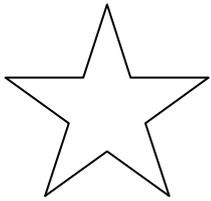
### Einladung zur HEV Herbstveranstaltung

Dienstag, 8. November 2016. Beginn um 18.30 Uhr  
Kongress- und Kirchgemeindehaus, Liebestrasse 3 in Winterthur

Die Veranstaltung ist öffentlich und kostenlos.

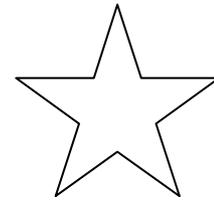


Weitere Informationen und Anmeldung unter [www.hev-winterthur.ch](http://www.hev-winterthur.ch) oder Telefon 052 212 67 70



## Frauenverein Marthalen

# F V M



### Weihnachtsmarkt Trogen

Reisetag: Samstag, 3. Dezember 2016

Abfahrt: 08.05 Uhr Parkplatz Restaurant Rössli

Reiseziel: Trogen liegt im hügeligen Appenzellerland mit der stimmungsvollen Adventskulisse. Die Stände bieten unter anderem viele Produkte aus Institutionen für Menschen mit Behinderung. Bei unserer Ankunft nehmen wir an der Führung durch das Pestalozzidorf teil. Ein reichhaltiges Rahmenprogramm rundet diesen Markt ab. Musik am Markt sorgt in den umliegenden Restaurants für ein unbeschwertes und genussvolles Zusammensein. Musik in der festlich geschmückten Kirche, mit vielen wechselnden Auftritten lässt uns ausruhen und geniessen.

Rückkehr: ca. 19.00 Uhr

Reisekosten inkl Führung: Fr. 49.-- pro Person

Wir freuen uns, wenn wieder viele Reiselustige mit uns kommen. Auch Nichtmitglieder heissen wir recht herzlich willkommen.

Der Vorstand Frauenverein Marthalen

Anmeldung bis **Montag, 28. November 2016** an: Bettina Nägeli, Ritterhof 1, 8460 Marthalen, Natel 078 619 31 67, E-Mail: [bettina-naegeli@bluewin.ch](mailto:bettina-naegeli@bluewin.ch)

Name .....

Tel. ....

Adresse .....

Anzahl Personen .....



## Der EL(tern)CH(ind) – Verschiebedatum Jahrmarkt

Liebe ELCH-Teilnehmerinnen und –Teilnehmer

Der geplante Treff am **Mittwoch, 9. November 2016** wird auf den **Mittwoch, 16. November 2016** verschoben. Bei der Terminplanung ist untergegangen, dass am 9. der **Jahrmarkt in Andelfingen** stattfindet.

Wir freuen uns auf eine weiterhin rege Teilnahme und natürlich auch über jeden Zuwachs, falls jemand Interesse hat. Nachfolgend noch einmal die Datenübersicht bis Ende Jahr:



26. Oktober 2016  
16./23. November 2016  
7./21. Dezember 2016

Im 2017 geht es am 11. Januar weiter, die Daten werden wieder im Eicheblatt publiziert.

Interessierte melden sich bitte bei Gaby Streit (078 707 04 31), Désirée Suter (076 402 67 77) oder Monika Kienast (079 625 36 28) für den Erstkontakt.

Wir freuen uns auf Euch!  
Die ELCH-Treff Frauen

# Piepmatz

## Bauern HOF Spielgruppe



mit ganz viel Spass!!

### Unser Angebot



Ab Februar 2017 bieten wir einen Spielgruppen Nachmittag für Kinder ab 3 Jahren an.

Mit der neuen Gruppe starten wir am Dienstag den 7. Februar 2017, 14:00-17:00 Uhr.



Am Samstag 5. November 2016 von 9:30-11:00 bieten wir für Interessierte einen Schnuppermorgen an.

Für das Spielgruppenjahr 2017/18 bieten wir folgende Tage an:

Dienstagmorgen: 08:30-11:30 Uhr  
Donnerstagmorgen: 08:30-11:30 Uhr

### Kontakt

Gabriela Grünenwald - Toggenburger  
Chrübleweg 1  
8460 Marthalen  
052 720 97 32 / 079 960 42 11  
piepmatz\_marthalen@yahoo.com  
www.piepmatz-bauernhof-spielgruppe.webnode.com



# AUTO Bolli BENKEN

Verkauf • Garage • Carrosserie



Service

ŠKODA



Service

SEAT  
und  
Audi  
Spezialist

- Tiefpreis-Tankstelle
- Service aller Marken
- Bremsenservice

- Auspuffservice
- 4-Achs Radgeometrie
- Fahrzeugmiete

- Dachboxverleih
- gratis Ersatzwagen bis 50 km

www.autobolli.ch

052 304 80 80

8463 Benken

## Brennholz aus dem Niderholz

Holzpreise für Lagerholz trocken ab Holzschopf:  
(exkl. MwSt.)

	Buchenholz per Ster	Laub- + Nadel- holz per Ster
<b>ganze Spalten 1m</b>	105.--	95.--
<b>1x gefräst 50 cm</b>	135.--	125.--
<b>2x gefräst 33 cm</b>	140.--	130.--
<b>3x gefräst 25 cm</b>	145.--	135.--
<b>4x gefräst 20 cm</b>	160.--	140.--

Spalten nach Absprache. Für waldfrisches Holz verringert sich der Preis um Fr. 25.-- per Ster.

**Transport:** vors Haus gekippt  
(Marthalen/Rheinau)  
1 - 6 Ster Fr. 55.--

Bestellungen nimmt Förster, Köbi Schwarz entgegen:  
Tel. 052 319 25 71



seit 1938

# Keller

Malergeschäft  
8460 Marthalen

**Frisch gestrichen  
eine saubere Sache!**

Urs Keller

Telefon 052 319 25 62

Fax 052 319 25 10

maler.keller@bluewin.ch

## Jahrmarkt statt Weihnachtsausstellung

Dieses Jahr mache ich **keine** Weihnachtsausstellung,  
sondern freue mich, wenn Sie mich am Jahrmarkt  
in Andelfingen besuchen.

**Mittwoch, 9. November 2016  
von 9.00 Uhr bis 19.00 Uhr**

Monika Kienast  
Seegrabe 1  
8460 Marthalen

of Switzerland  
**DÉESE**  
Beratung



Wir **suchen** motivierte, singfreudige **Männer** und **Frauen** für unseren Kirchenchor. Wir singen in ca. 6-8 Gottesdiensten pro Jahr. Besuchen Sie doch eine Probe bei uns, jeden Mittwochabend

um 20 Uhr im Schulhaus Rheinau  
(ausser den Schulferien)

auch **geübte Projektsänger** sind herzlich willkommen für unsere Orchestermessen an Weihnachten und Ostern  
**Probenbeginn ab 9. Nov. 16**

### Kontakte

Gesue Barbera, Chorleiter  
[Gesue.barbera@gmail.com](mailto:Gesue.barbera@gmail.com) Tel. 079 374 04 27  
Rita Weber, Präsidentin  
[ri-weber@hispeed.ch](mailto:ri-weber@hispeed.ch) Tel. 052 319 31 85



Bächtolds  
Bodyfashion

### Fusspflege / Podologie

Dipl. Fusspflegerin SFPV  
Dipl. Podologin EFZ/SPV

### Fusspflege in Ihren eigenen 4 Wänden

Wenn Sie nicht gut zu Fuss sind oder gar an Ihr Zuhause gebunden sind werden wir Ihre Füsse bei Ihnen Zuhause in Schuss bringen!

Tragen Sie Ihren Füssen Sorge....  
sie werden es Ihnen danken.

Termine nach telefonischer Vereinbarung unter  
052 659 45 66



Bächtolds Bodyfashion GmbH | Dorfstrasse 13 | 8447 Dachsen  
info@bodyfashion.ch | www.bodyfashion.ch  
Verbandsmitglieder SFPV/SPV

Transporte  
Muldenservice

**HANSJÖRG  
Rüeger**

8460 Marthalen

## Entsorgungsprobleme?

Sie erhalten bei uns die passende Mulde  
in den Grössen von 2 bis 40 m<sup>3</sup>.

Wir beraten Sie gerne.  
Rufen Sie uns unverbindlich an.  
Telefon 052 319 13 85

[www.rueger-transport.ch](http://www.rueger-transport.ch)

Energierregion Zürcher Weinland  
**Positiver Bericht aus Bern**

Nach einer erfolgreichen ersten Phase in den Jahren 2014-2015, haben sich die elf Gemeinden im Zürcher Weinland im letzten April beim Bundesamt für Energie erneut für die Weiterführung des Unterstützungsprogramms „Energie-Region“ beworben. Jetzt haben die Gemeinden nun einen positiven Bescheid vom Bundesamt erhalten. Dank der finanziellen Unterstützung aus Bern können die Gemeinden Rheinau, Marthalen, Dachsen, Laufen-Uhweisen, Benken, Trüllikon, Truttikon, Ossingen, Waltalingen, Unterstammheim und Oberstammheim bis Ende 2017 die Energierregion Zürcher Weinland festigen und weitere Projekte umsetzen.

In der ersten Phase wurden in den Gemeinden die Energiesituation analysiert, Potenziale für erneuerbare Energie eruiert und einzelne Projekte aufgegleist. Ein Beispiel davon: die Zusammenstellung von Modellen für gemeinschaftlich zu realisierende Solaranlagen. Zwei andere: eine Veranstaltung zur energetischen Sanierung für Hauseigentümer und die Energieberatungen in den Gemeinden.

### **Noch viel Potenzial**

Aus der Potenzialabschätzung für die Region ging hervor, dass mit Effizienzmassnahmen noch sehr viel Energie eingespart werden kann. Regionale Potenziale für erneuerbare Energien liegen vor allem im Bereich Solarenergie aber auch bei der Energie aus Biomasse wie beispielsweise Holz und Bioabfällen (Grüngut). In der Weiterführung des Programms Energierregion werden die elf Gemeinden unter Nutzung von Synergien den Fokus unter anderem auf der Optimierung und vermehrten Nutzung der bekannten Potenziale legen.

Damit ist das Ziel einer „Energierregion Zürcher Weinland“ einen Schritt näher gerückt. Unterstützt von ProWeinland und seiner Arbeitsgruppe Energie als Projektkoordinatorin wird eine Erhöhung der energetischen Eigenständigkeit der Region weiter verfolgt. Bei der Umsetzung der Ziele sollen nebst den Gemeinden die lokale Wirtschaft sowie die Bevölkerung miteinbezogen werden und davon profitieren. Um die Option einer weiteren Unterstützung in den Jahren 2018/19 einzulösen, ist zudem ein näheres Zusammenrücken der Gemeinden in Energiefragen unabdingbar. Beispiele anderer Energieregionen zeigen, dass sich ländliche Regionen nur gemeinsam dem Sog der Zentren entziehen und Wertschöpfung und Arbeitsplätze in der Region erhalten und fördern können.

## **Wandergruppe Marthalen**

**PRO  
SENECTUTE**

Kanton Zürich

### **Marthalen-Ossingen**

**Halbtageswanderung, 7. November 2016**

<b>Route</b>	Von Marthalen zum Husemersee und nach Ossingen
<b>Dauer</b>	ca. 2 Stunden
<b>Ausrüstung</b>	Wanderschuhe, evtl. Stöcke
<b>Treffpunkt</b>	13.00 Uhr Dreispitz
<b>Rückkehr</b>	ca. 17.00 Uhr
<b>Billette</b>	Für die Rückkehr lösen wir die Billette in Ossingen
<b>Kosten</b>	3.00 Fr. mit Halbtaxabo
<b>Versicherung</b>	Ist Sache der Teilnehmer
<b>Leitung, Auskunft</b>	Anna Spalinger, 052 319 23 55
<b>Durchführung</b>	Die Wanderung findet bei jedem Wetter statt

# 31. Plauschjassen des FC Ellikon/Marthalen



Einzelstecher  
mit  
attraktiven  
Preisen!

Freitag, 18. November 2016, 19.00 Uhr im Restaurant Ochsen, Marthalen  
19.00 Uhr Nachtessen / 20.00 Uhr Jassbeginn  
Einsatz inkl. Nachtessen Fr. 40.-

Reservierungen nehmen gerne entgegen:  
Rest. Ochsen, Marthalen (Tel: 052 319 31 38) oder Miriam Corrodi  
(Tel: 078 857 94 39/miriam.corrodi@bluewin.ch) oder einsenden an:  
FC Ellikon/Marthalen, "Plauschjassen", Postfach, 8460 Marthalen

----- Anmeldung zum Plauschjassen -----

bezahlt       Zahlung folgt am Spieltag

Name: \_\_\_\_\_

Vorname: \_\_\_\_\_

Strasse: \_\_\_\_\_

PLZ/Ort: \_\_\_\_\_

Telefon: \_\_\_\_\_

E-Mail: \_\_\_\_\_

/Jass anmeldung

# Geologische Untersuchungen in Zürich Nordost ab November 2016

## Die Nagra informiert vorgängig die Grundeigentümer persönlich

**Ab November 2016 werden im und um das Standortgebiet Zürich Nordost 2D-seismische Untersuchungen durchgeführt. Diese sind Teil der sicherheitstechnischen Abklärungen im Sachplanverfahren geologische Tiefenlager. Vorgängig wird ein Team der Nagra unterwegs sein, um die betroffenen Grundeigentümer sowie Pächter persönlich über die seismischen Messungen zu informieren.**

Mitarbeiter oder Auftragnehmer der Nagra werden sämtliche von den Untersuchungen betroffenen Grundeigentümer und Pächter kontaktieren und um die Einwilligung zu den Messungen anfragen. Sie erklären den Ablauf der Messungen und nehmen die Anliegen der Grundeigentümer und Pächter auf. Hansruedi Fisch, Geologe und Experte für geologische Untersuchungen ist bei der Nagra dafür zuständig, dass diese Anliegen erfasst und bei den Messungen berücksichtigt werden. Er ist für Fragen oder Anliegen auch direkt über die Gratis-Hotline **0800 437 333** und per Mail über **seismik@nagra.ch** erreichbar.

Nach der Information der Grundeigentümer und Pächter werden die Messungen voraussichtlich ab November 2016 durchgeführt. Dazu werden in Zürich Nordost entlang von 13 Profillinien mit einer Gesamtlänge von ca. 30 km alle 5 bis 10 Meter an der Erdoberfläche seismische Schwingungen erzeugt. Je nach Gelände und Untersuchungsziel kommen dafür ein einzelnes Vibrationsfahrzeug oder alternative seismische Quellen (Fallgewicht, Schusseismik oder Hammerschlag) zum Einsatz. Die vorgängig entlang dieser Linien ausgelegten Messinstrumente (Geofone) registrieren die Ausbreitung dieser Schwingungen im Untergrund, so dass ein 2-dimensionales Bild der obersten Gesteinsschichten erstellt werden kann. In Marthalen wird entlang von 4 Profillinien rund um das Dorf gemessen. Die Messungen werden 2 – 3 Wochen andauern.

Mit dieser 2D-Seismik werden die Lockergesteinsschichten untersucht, welche sich in den letzten 2.5 Millionen Jahren abgelagert. Dieser Zeitraum wird in der Geologie als „Quartär“ bezeichnet. Die Quartärablagerungen enthalten Hinweise zu vergangenen Erosions- und tektonischen Prozessen. Mit den erhobenen Daten können diese Prozesse der Vergangenheit rekonstruiert und besser verstanden werden. Dieses Verständnis trägt dazu bei, Aussagen über künftige geologische Entwicklungen und damit die Langzeitsicherheit eines geologischen Tiefenlagers machen zu können. Es ist vorgesehen, die 2D-seismischen Untersuchungen im Gebiet Zürich Nordost noch vor den Weihnachtsferien abzuschliessen.



## Ortsvertretung Marthalen

### Vortrag

## Food Waste

### Gründe für die Lebensmittel-Verschwendung und Handlungsmöglichkeiten

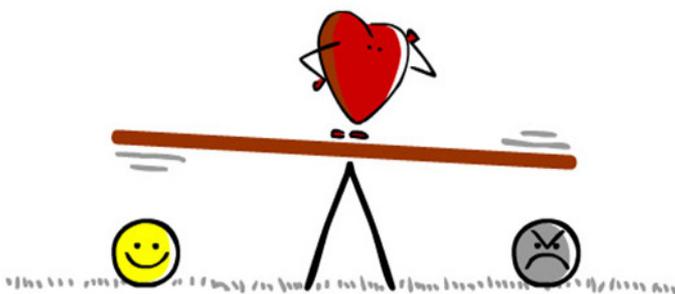
**Vortrag von Dominique Senn, foodwaste.ch  
am Freitag, 11.11.2016, um 19.00 Uhr  
im Theorieraum Feuerwehrgebäude Marthalen**

Ein Drittel der Lebensmittel geht entlang der Wertschöpfungskette verloren. Ein Grossteil dieser Verluste fällt zu Hause an. Was sind die Gründe für diese Verschwendung und was können wir tun, damit weniger Lebensmittel verloren gehen?

Der Vortrag von Dominique Senn, Geschäftsleiterin von foodwaste.ch in Bern, setzt das Thema Lebensmittelverschwendung in den Kontext und zeigt globale Herausforderungen und Handlungsmöglichkeiten auf.



**Evangelische Freikirche  
Chrischona-Gemeinde Marthalen  
Stationsstrass 1, 8460 Marthalen**



**LASS MEIN HERZ SICH NICHT NEIGEN ZUR BÖSEN SACHE.**

DIE BIBEL: PSALM 141 VERS 4

© 2016 ERF Medien e.V. 

### Unsere Anlässe / Gottesdienste

(alle Gottesdienste mit altersgerechtem Kinderprogramm!)

#### **Sonntag, 06.11. / Ref. Kirche Marthalen**

9:30 Uhr: Reformations-GD; Predigt: E. Friedauer

#### **Sonntag, 13.11. / Gemeindezentrum**

09:30 Uhr: Gottesdienst; Predigt: Gerd Nagel

#### **Jungschar** ([www.jungschar-marthalen.ch](http://www.jungschar-marthalen.ch))

Sa, 12.11., 14:00 Uhr: Jerusalem wird Hauptstadt

Kontakt: Jasmin Wunderli 079 847 96 41

#### **Jugendgruppe**

Kontakt: Sandra Pletscher 078 628 90 63

#### **Teenagerclub**

Kontakt: Adrian Moser 079 254 26 13

#### **Jugendgottesdienst** ([www.godi-wyland.ch](http://www.godi-wyland.ch))

Kontakt: Patrick Ferreira 079 323 98 59

#### **Frauengruppe**

Kontakt: Heidi Moser 052 319 29 56

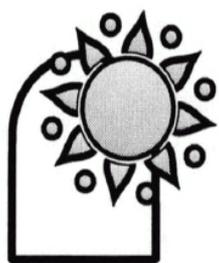
#### **Posaunenchor**

So, 06.11., 09:30 Uhr: Einsatz Reformations-GD

Kontakt: Benjamin Wüthrich 078 809 53 56

Weitere Infos auf [www.chrischona-marthalen.ch](http://www.chrischona-marthalen.ch)  
oder beim Pastor: Arthur Lampe 052 319 11 41

*jeder ist herzlich eingeladen!*



# Chile-Fänschter

der reformierten Kirchgemeinde

## Gottesdienste

So, 6. Nov. **10 Uhr**  
in der Kirche Marthalen

**Regionaler Reformations-Gottesdienst mit Abendmahl**  
Kirchgemeinden Benken, Marthalen, Ossingen, Rheinau-Ellikon, Trüllikon Truttikon, Stammheim und Chrischona-Gemeinde Marthalen  
Pfr. Ernst Friedauer + Pfarrpersonen der beteiligten Gemeinden  
Mitwirkung: BB Posaunenchor  
Kollekte: Reformationskollekte  
Kinderprogramm in Chrischona  
Anschliessend Chile-Kafi



So, 13. Nov. **9.30 Uhr**

**Gottesdienst**  
Pfr. Ernst Friedauer  
Orgel: Liselotte Breuning Züger  
Kollekte: Albert Schweizer Spital, Haiti



Anschliessend bis ca. 11 Uhr **Predigt-Nachgespräch**  
Bibelstelle: Röm. 14, 7 - 9

So, 20. Nov. **11 Uhr**  
**Kafistube in der Mehrzweckhalle**  
**Gottesdienst**



Pfr. Ernst Friedauer  
Klavier: Hanna Rajchman-Berli  
Kollekte: Äthiopisch-orthodoxe Kirche Zürich  
für jüngere Kinder Chinderhüeti  
**12 - 16 Uhr**  
Bazar, Mittagessen, Musik und Kinderprogramm



So, 27. Nov. **9.30 Uhr**  
**Gottesdienst am 1. Advent**  
**Mit Taufe von Vivien Hunt und Luca Mischler**



Pfr. Ernst Friedauer  
**Mitwirkung:**  
Kinder des 3. Klass-Unti mit Katechetin Daniela Schiltknecht  
Kirchenchor Marthalen  
Silvia Gallego, Panflöte  
Liselotte Breuning Züger, Orgel  
Kollekte: Mission 21  
Anschliessend Chile-Kafi  
**Ausstellung „Der etwas andere Advent“** (siehe Ausschreibung)



## Kinder und Jugend

**Chinder-Chile** (ab 3 Jahren, inkl. Gschichtehöck)  
Fr, 4. Nov. 15.30 – 16.00 Uhr in der Kirche

**Gschichtehöck** (Kindergarten und 1. Klasse)  
Jeden Freitag\* 15.15 - 16.00 Uhr im Treffpunkt  
\* ausser an Chinder-Chile-Daten → siehe oben

**minichile** (2. Klasse) ca. jeden 2. Montag  
Mo, 21. Nov. 13.30 – 15.05 Uhr im Treffpunkt  
Mo, 5. Dez. 13.30 – 15.05 Uhr im Treffpunkt

**3. Klass-Unti** jeden Dienstag im Treffpunkt  
Di, 22. Nov. 13.15 – 14.10 Uhr  
Di, 29. Nov. 13.15 – 14.10 Uhr

**Club 4** (4. Klasse) im Treffpunkt  
Mo, 21. Nov. 15.20 – 16.20 Uhr (Gruppe **M2**)  
Mi, 23. Nov. 13.30 – 16.45 Uhr (Gruppe **M1**)  
Mo, 28. Nov. 15.20 – 16.20 Uhr (Gruppe **M2**)

**JuKi** (Junge Kirche)  
Sa, 5. Nov. JuKi regional **in Rheinau**  
10.30 – 12.30 Uhr  
(für Angemeldete)

Thema: „Eine Kirche entdecken“  
Führung durch Klosterkirche Rheinau

Do, 10. Nov. 18.30 Uhr in Kirche Marthalen

**Konfirmandenunterricht**  
Konfunti im Treffpunkt nach Absprache  
Sa, 5. Nov. Exkursion Sieberwerke und Café Yucca (für Angemeldete)

Sa, 26. Nov. **Sammelaktion „Es Pack meh“**  
für die Sieberwerke (Infos folgen)

**Sunntigs-Höck & Chinderhüeti**  
So, 6. Nov. Kinderprogramm während Gottesdienst im Chrischona-Gebäude



**Cevi Marthalen** ([www.cevimarthalen.ch](http://www.cevimarthalen.ch))  
Sa, 5. Nov. 14.00 - 17.00 Uhr Pausenplatz

**Kinderhütedienst** im Giebelzimmer  
Do, 10. Nov. 13.30 – 17.00 Uhr



Anlässe mit diesem Bild sind gut für Familien mit jüngeren Kindern geeignet.

**Sie sind herzlich willkommen!**

Pfarramt: **Pfr. Ernst Friedauer, 052 301 40 01**  
Internet: **[www.ref-marthalen.ch](http://www.ref-marthalen.ch)**

## Weitere Termine [www.ref-marthalen.ch](http://www.ref-marthalen.ch)

3. - 22. Nov. **Ausstellung «Reformiertsein»**
- Di, 15. Nov. **Gesprächskreis** in der Kirche  
20 Uhr Thema: Psalm 23
- Mi, 16. Nov. **Seniorenachmittag** in der MZH  
14.00 Uhr **Marthaler Impressionen**  
Filmausschnitte von Karl Nägeli aus den 50er- und 70er-Jahren
- Sa, 19. Nov. **Entgegennahme von Kuchen, Torten, Broten, Handarbeiten etc.**  
10-11.30 Uhr für Kafistube in der Mehrzweckhalle
- So, 20. Nov. **Kafistube** (siehe Ausschreibung)
- So, 20. Nov. **Orgel nonstopp**  
14.15-17 Uhr Konzert in Kirche **Ossingen**  
Nina Roth und Peter Schmid  
Eintritt jederzeit möglich
- Fr, 25. Nov. **„Der etwas andere Advent“**  
19.15 Uhr Vernissage - Ausstellung in und vor der Kirche, Holzfiguren von Künstler Peter Leisinger, Malans
- Mo, 28. Nov. **Stille im Advent**  
19.15 Uhr in der Kirche
- Di, 29. Nov. **Kirchgemeindeversammlung**
- Di, 6. Dez. **Frauezmorge** (9 - 11 Uhr)

## Ausstellungen in der Kirche

### Wanderausstellung «Reformiertsein»

3. - 22. November 2016

in der Kirche Marthalen

Auf Panels sind Frauen und Männer porträtiert, die in kurzen Texten ihre Gedanken zum Begriff «Reformiertsein» offenlegen.

**Und was bedeutet «Reformiertsein» für Sie persönlich?** Sie sind während der Ausstellungszeit herzlich eingeladen auf vorbereiteten Blättern Ihre eigenen Gedanken niederzuschreiben - für sich selber zum nach Hause nehmen oder für weitere Ausstellungsbesuchende - anonym oder mit Ihrem Namen.

### Ausstellung «Der etwas andere Advent»

25. November 2016 - 12. Januar 2017

Ausstellung in und vor der Kirche

**Vernissage: Freitag, 25. November, 19.15 Uhr**

Ausdrucksstarke Holzfiguren des Künstlers Peter Leisinger aus Malans stimmen uns in drei Szenen in den «etwas anderen Advent» ein.

Die beiden Ausstellungen können während der Ausstellungsdauer täglich (bei Tageslicht) besucht werden.

reformierte  
kirche marthalen

Sonntag, 20. November 2016

## Kafistube

11.00 Uhr Gottesdienst

12.00 - 16.00 Uhr

Bazar der reformierten Kirchgemeinde

14.00 Uhr Konzert Wylandmeisli

in der Mehrzweckhalle Marthalen

Spenden von Kuchen, Broten,  
Handarbeiten usw. nehmen wir  
gerne am Samstag,  
19. November,  
10 - 11.30 Uhr in der  
Mehrzweckhalle entgegen.

Kinderhüeti während des Gottesdienstes | Mittagessen ab 12 Uhr | Kaffee und Kuchen | Bücher | Handarbeiten | Bauernbrote | Gebrauchsartikel aus der Dritten Welt

Für Kinder: Mittagessen ½-Preis | „Päckli-Fischete“ | Spiele der Cevi | 12.30 - 13.30 Uhr Schmuck basteln

Erlös für: Äthiopisch-orthodoxe Kirche Zürich

**Wir freuen uns auf Ihren Besuch!**

# Gemeindereise Grenzland Bergell (Donnerstag, 6. Oktober - 9. Oktober 2016)

Bericht von Brigitt Nägeli

Erwartungsfroh traten am Donnerstag zwei Dutzend MarthalerInnen und ein Ehepaar aus Rheinau die 6stündige Reise per Zug und Postauto ins Bergell an. Minutiös hatte Hanspeter Maag die 4 Tage vorbereitet, und das war nicht leicht. Die Wanderungen musste er für starke und weniger starke Beine planen, und kein Hotel im Tal konnte die Marthaler Schar gesamthaft aufnehmen. So waren wir in Vicosoprano in 2 Hotels untergebracht, eine dritte Gruppe logierte eine Postautostation talaufwärts. Das Nachtessen nahmen wir jeweils alle zusammen in einem der 3 Hotels ein, jedes Mal eine festliche Angelegenheit.

Schon am ersten Nachmittag machte uns eine einheimische Führerin mit Vicosoprano und dem Tal vertraut. Auf dem Rundgang führte sie uns von der Dorfstrasse mit stattlichen 4stöckigen Häusern in die hintern Gassen mit Ställen und Speichern, in die Kirche, zum gedeckten Waschbrunnen und zur gewölbten Brücke über die Maira. Im alten Rathaus berichtete sie sichtlich bewegt von den grausamen Hexenprozessen. Hier fanden im 17. Jh. etwa 40 Verfahren statt, 20 Frauen wurden hingerichtet. Das Folterverlies ist noch unverändert zu besichtigen.

Auf dem Rundgang haben wir Bemerkenswertes erfahren:

- Im ganzen Bergell leben weniger Menschen als in Marthalen, nämlich 1500. Die ehemals 5 Gemeinden bilden seit 6 Jahren eine Einheitsgemeinde.
- Drei Monate lang geht die Sonne in den Taldörfern nie auf, ausser in Soglio.
- Im Bergell wird ausser Italienisch (und Deutsch) ein Dialekt gesprochen: Bregagliot, verwandt mit Lombardisch und Rätoromanisch.
- Vor dem Bau der Umfahrungsstrasse quälten sich im Sommer täglich mehrere Tausend Motorfahrzeuge durch die engen Dörfer. Jetzt unterhalten wir uns mit unserer Führerin ungestört auf der Dorfstrasse.

Am Abend berichteten uns in der prächtigen Gaststube vom Hotel Corona die Pfarrerin und die Kirchgemeindepräsidentin von der Kirche im Bergell. Reformiert und zugleich italienisch-sprechend ist das Tal, weil die Reformatoren von Italien herkommende Glaubensflüchtlinge waren. 2011 haben sich auch die Kirchgemeinden zusammengeschlossen, und ein Pfarrer und eine Pfarrerin betreuen das ganze Tal. Beide halten jeden Sonntag zwei- oder dreimal Gottesdienst abwechselnd in 7 Dörfern. Noch sei bei den Eingesessenen der Besuch einer Nachbarkirche nicht sehr beliebt. Wichtig für den Zusammenhalt im Tal sind Aktivitäten, die die Kirche durchs Jahr anbietet. Ein Problem: der Mangel an heizbaren Kirchen und Gemeinschaftsräumen. Die beiden engagierten Frauen haben uns beeindruckt.

Auch die 500 Katholiken, viele davon ehemalige Arbeiter bei Kraftwerkbauten, werden von einem Pfarrer betreut, der in den Kirchen von Vicosoprano und Bondo Gottesdienste hält.



Freske in Kirche Bondo

Diesem ersten Tag folgten 3 ebenso reichhaltige, in denen wir Bondo, Soglio, Castasegna und Stampa kennenlernten. An jedem Tag hatte auch eine schöne Wanderung Platz.

Die Highlights der Ferien:

- Die kürzlich renovierte Kirche von Bondo mit wunderbaren Fresken: Christus in der Mandorla und ein Abendmahl. Dazu Ausführungen von Patrizia Guggenheim, die bei der neuesten Renovation beteiligt war. Sie führte uns auch zum Grab ihres Vaters, dem Künstler Varlin, und nahm uns in ihr Wohnhaus mit, wo ein Raum den Bildern ihres Vaters gehört.
- Soglio auf der Sonnenterrasse, die engen Gassen, die stolzen Pallazzi, der Blick auf die überwältigende Bergkulisse.
- Das Talmuseum Ciäsa Granda mit einer Ausstellung zum 50. Todesjahr von Alberto Giacometti. Einblick in seine Entwicklung als Künstler erhielten wir nicht nur vor den Bildern, sondern auch im nahen Atelier seines Vaters Giovanni, wo Alberto seit Kindertagen malte und zeichnete.
- Im bombastischen Palazzo Castelmur genossen wir eine weitere Lektion in Geschichte: die Auswanderer, die Zuckerbäcker, Cafétiers, Brauer, Wirte und Confiseure wurden, kamen zuerst in Venedig, später in ganz Europa zu Reichtum. Als Rückkehrer waren sie es, die in den Dörfern stattliche Häuser bauten. Wohl der Erfolgreichste von ihnen eben den Palazzo Castelmur.

Am Sonntag besuchten wir im Rahmen des Kastanienfestivals den ökumenischen Gottesdienst, und zwar im grössten Raum des Tales, der Mehrzweckhalle Bondo. So erlebten wir Frau Pfarrer Simona Rauch und ihren katholischen Kollegen live. Bestaunt haben wir den Männerchor Bregaglia mit seinen vielen jungen Sängern. Die heissen Marroni kamen leider aus Italien, da die einheimischen noch nicht genug reif waren. Am reichhaltigen Buffet stärkten wir uns für die Heimreise und kauften gern von den sehr speziellen Produkten, die der Bergeller Frauenverein anbot: Dörrkastanien, Kastanientorten, Kastanienmehl, Konfitüren.

Nach der Fahrt mit dem Palmexpress über Chiavenna und dem Comer See entlang brauchten wir in Lugano erstmals die Schirme. Dies, ein verpasster Anschluss und übervolle Züge konnten unsere Zufriedenheit mit den in allen Teilen gelungenen Ferien nicht mindern.

Weitere Fotos:  
[www.ref-marthalen.ch](http://www.ref-marthalen.ch)



Unterwegs in Soglio vor herrlicher Bergkulisse

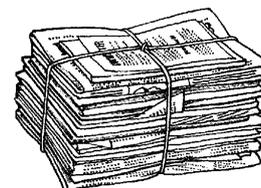
## VERANSTALTUNGSKALENDER

Wann?	Wer?	Was?	Bemerkung
Fr, 4. November	Vereine	Terminsitzung	20.00 Uhr, Theorieraum Feuerwehrgebäude
Mo, 7. November		Häckselservice	vorzeitige Anmeldung erforderlich
Mo, 7. November	Pro Senectute	Wandertreff	13.00 Uhr, Dreispitz
Fr, 11. November	Frauenverein	Mittagstisch für Senioren	11.30 Uhr, Rössli
Fr, 11. November	Pro Senectute	Vortrag Food Waste	19.00 Uhr, Theorieraum
Sa, 12. November	Musikverein Helvetia	Herbstanlass	ab 19.00 Uhr, Mehrzweckhalle
Di, 15. November	Primarschule	Besuchsmorgen	gemäss Stundenplan
Mi, 16. November	Ref. Kirche	Seniorenachmittag	14.00 Uhr, Mehrzweckhalle

## Altpapier- und Kartonsammlung

Der Männerchor sammelt am **Samstag, 10. Dezember 08.00 Uhr** das Altpapier ein.  
Folgende Punkte sind zu beachten:

- ☞ Das Altpapier ist gebündelt bereitzustellen.
- ☞ Der Karton ist getrennt vom Altpapier und gebündelt bereitzustellen.
- ☞ Keine Säcke/Tragtaschen - Versteckter Abfall!
- ☞ Das Altpapier und der Karton ist dort bereitzustellen, wo sonst ihr Kehrrecht abgeholt wird.
- ☞ Das Altpapier und der Karton ist vor 08.00 Uhr bereitzustellen.
- ☞ Die Gewerbebetriebe müssen den Karton direkt bei der Sammelstelle bei der Landi bis 12.00 Uhr abgeben.



☞ Nächste Sammlung: **18. März 2017**

☎ Köbi Wipf, 079 948 81 90

**Impressum:** Gemeinde Marthalen

Artikel und Inserate an: Gemeindeverwaltung, Postfach, 8460 Marthalen, Tel. 052 305 44 44, Fax: 052 305 44 55  
E-Mail: [robin.samarasinghe@marthalen.ch](mailto:robin.samarasinghe@marthalen.ch); Website: <http://www.marthalen.ch>

**Einsendeschluss für die nächste Ausgabe: Mittwochmorgen, 9. November 2016, 09.00 Uhr**

**Es besteht kein Anspruch auf Veröffentlichung von eingesandten Beiträgen.**

**Redaktion: Robin Samarasinghe, Gemeindeverwaltung Marthalen**

Druck: Witzig Druck AG, Marthalen